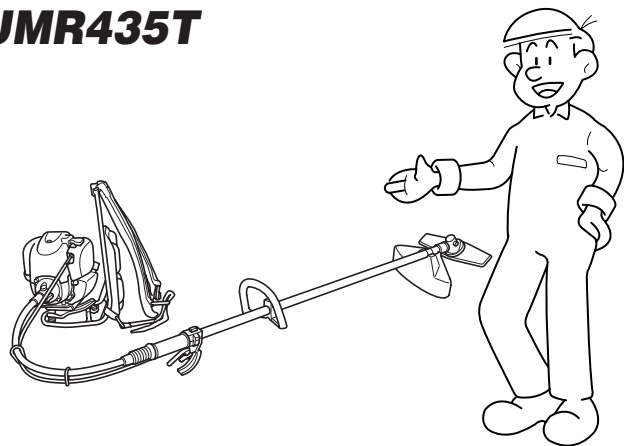




BRUSH CUTTER UMR435T



OWNER'S MANUAL

សៀវភៅរបៀបប្រើប្រាស់

ប៉ិនឡង់ម៉ារុយ៉ា

ប៊ីអិលស៊ីសេយ៉ាខេពីវ.

© Honda Motor Co., Ltd. 2006

4MVL5700
00X4M-VL5-7000

英 カン ミヤン ラオ 2006.07
PRINTED IN THAILAND

1. GENERAL SAFETY

1. សូមអានប្រើប្រាស់ទូទៅ

1. អនុញ្ញាតឱ្យមនុស្សម្នាក់ទៀតប្រើ

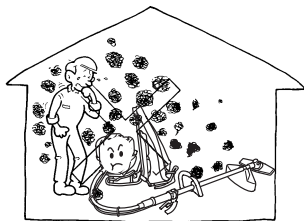
1. ខ្លួនអ្នកមិនអាចប្រើបានទេ

DO NOT USE INSIDE HOUSE

សូមកុំប្រើក្នុងផ្ទះ

ទឹកចំណីអាចបង្កឱ្យមានគ្រោះថ្នាក់

បំបែកឱ្យខូចខាតនៅក្នុងផ្ទះ

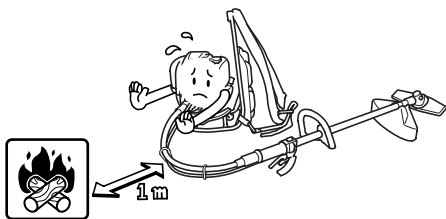


KEEP AWAY FROM FLAMMABLE MATERIALS

កុំប្រើក្នុងតំបន់ដែលមានឧស្ម័នឆេះ

ទឹកចំណីអាចបង្កឱ្យមានគ្រោះថ្នាក់

កុំប្រើក្នុងតំបន់ដែលមានឧស្ម័នឆេះ



MORE than 1 m (3 ft)

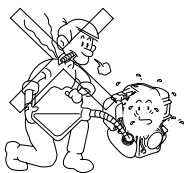
ប្រើប្រាស់នៅចម្ងាយ ១ ម៉ែត្រ

ចម្ងាយ (១ ម៉ែត្រ) ឡើយ

ឆ្ងាយពីឧស្ម័នឆេះ (3 ម៉ែត្រ)

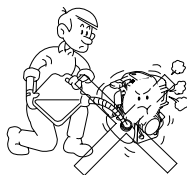
NO SMOKING

ហាមជក់បារី
នោះលឺបំផុតណាស់
ហាមឆ្ងាយ។



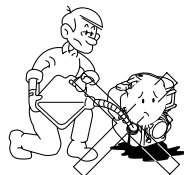
STOP ENGINE

ឆ្លងកាត់ម៉ាស៊ីន
គេកំពុងបិទបិទ
មិនឲ្យដឹង។



DO NOT SPILL

សូមកុំអោយហូរក្រចក
មិនចង់ឲ្យបាត់
បំបែកស្រទាប់។



(Fuel tank capacity 0.65L)

ធុរសាងចំណុះ ០.៦៥ ល
ដំបូងកំប៉ិច ០.៦៥ លីត្រ

តាមសមត្ថភាពបំពង់បង្ហាញឡើង ០,៦៥ លីត្រ.

REMOVE SCATTERED OBJECTS

យកវត្ថុរាយការណ៍ចេញពីរថ្នល់
ដំបូងចំណុះប្រាំមួយក្រែក ០.៦៥ លីត្រ
យកវត្ថុរាយការណ៍ចេញពីរថ្នល់.



WEAR EYE PROTECTION AND PROTECTIVE DEVICES

ຕາກ່ຮັບສ່ການຕາກຼັກ ຄື ສຸບກຸມຕາກຼັກ

ຢູ່ກ່ຮັບສ່ການຕາກຼັກ ອຸປະກອນຕາກຼັກ ອຸປະກອນຕາກຼັກ ອຸປະກອນຕາກຼັກ

ໃສ່ເຄື່ອງປ້ອງກັນຫຼືອຸປະກອນປ້ອງກັນຕາ.

- | | | | |
|------------------------|------------------------|------------------|---------------------|
| 1. GOGGLES | 2. FACE SHIELD | 3. HELMET | 4. EAR MUFFS |
| 1. GOGGLE | 2. ອຸປະກອນຕາກຼັກ | 3. ສຸບກຸມຕາກຼັກ | 4. ສຸບກຸມຕາກຼັກ |
| 1. ຢູ່ກ່ຮັບສ່ການຕາກຼັກ | 2. ຢູ່ກ່ຮັບສ່ການຕາກຼັກ | 3. ອຸປະກອນຕາກຼັກ | 4. ອຸປະກອນຕາກຼັກ |
| 1. ໃສ່ເຄື່ອງປ້ອງກັນຕາ. | 2. ປ້ອງກັນຕາກຼັກ. | 3. ສຸບກຸມຕາກຼັກ. | 4. ເຄື່ອງປ້ອງກັນຕາ. |

5. CLOTHES (LONG SLEEVE)

5. ເສື້ອ (ໂສ້ງໄຍ)
5. ອຸປະກອນຕາກຼັກ (ອຸປະກອນຕາກຼັກ)
5. ເຄື່ອງປ້ອງກັນຕາ (ເຄື່ອງປ້ອງກັນຕາ).

6. ARM COVER

6. ສຸບກຸມຕາກຼັກ
6. PELINDUNG LENGAN
6. ຜ້າປົກແຂ.

7. GLOVES

7. ເສື້ອ (ໂສ້ງໄຍ)
7. ລັກສະນະ
7. ຖັງມື.

9. LEG PROTECTOR

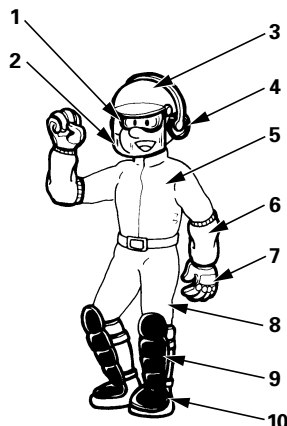
9. ສຸບກຸມຕາກຼັກ
9. ເຄື່ອງປ້ອງກັນຕາກຼັກ
9. ເຄື່ອງປ້ອງກັນຕາກຼັກ.

8. CLOTHES (LONG PANTS)

8. ເສື້ອ (ໂສ້ງໄຍ)
8. ອຸປະກອນຕາກຼັກ (ອຸປະກອນຕາກຼັກ)
8. ເຄື່ອງປ້ອງກັນຕາ (ເຄື່ອງປ້ອງກັນຕາ).

10. SAFETY BOOTS (WITH TOE PROTECTOR)

10. ເສື້ອ (ໂສ້ງໄຍ)
10. ເສື້ອ (ໂສ້ງໄຍ)
10. ເສື້ອ (ໂສ້ງໄຍ)
10. ເສື້ອ (ໂສ້ງໄຍ)



FLEXIBLE SHAFT SHOULD BE POINTED TO SIDE SHOWN WHEN OPERATING CUTTER. REINSTALL ENGINE IF OTHERWISE.

ຜ່ານສ່ການຕາກຼັກ ອຸປະກອນຕາກຼັກ ອຸປະກອນຕາກຼັກ ອຸປະກອນຕາກຼັກ

ເປັນສ່ການຕາກຼັກ ອຸປະກອນຕາກຼັກ ອຸປະກອນຕາກຼັກ ອຸປະກອນຕາກຼັກ

ຢູ່ກ່ຮັບສ່ການຕາກຼັກ ອຸປະກອນຕາກຼັກ ອຸປະກອນຕາກຼັກ ອຸປະກອນຕາກຼັກ

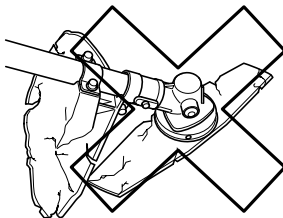
ຄວນເຮັດໃຫ້ຄວາມອົດຫັດໄປຕາມຮູບຮ່າງໃນເວລາໃຊ້ເຄື່ອງ. ຖ້າວ່າບໍ່ແມ່ນດັ່ງນັ້ນ, ຈິ່ງຕິດຕັ້ງໃໝ່.

DO NOT OPERATE IF THERE ARE ANY BREAKAGES, CRACKS AND BENDS AND BOLT LOOSEN

កុំដំណើរការប្រសិនបើមានអ្វីបាក់ខូច បែក និង រលុងគន្លឹះ

ចាប់ផ្តើមត្រូវប្រុងប្រយ័ត្ន៖ អាក្រក់ខ្លាំងៗ
មូលហេតុនៃការបែកបាក់នេះអាចកើតឡើងបានដោយសារការប្រើប្រាស់ខុសប្រក្រតី។

ម្ចាស់គ្រឿងបរិក្ខារនេះត្រូវត្រួតពិនិត្យរាល់ថ្ងៃមុនប្រើប្រាស់ ឬបើមានបញ្ហាណាមួយ ត្រូវតែផ្លាស់ប្តូរភ្លាមៗ ឬជួសជុល។

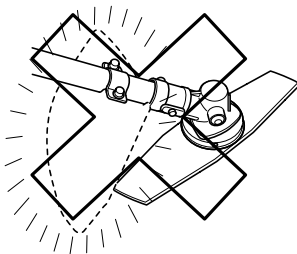


DO NOT OPERATE WITHOUT DEFLECTOR

កុំដំណើរការបើគ្មានឧបករណ៍បង្ការ

លំអ្នកប្រើប្រាស់ប្រើប្រាស់ប្រក្រតី។

ម្ចាស់គ្រឿងបរិក្ខារនេះត្រូវតែពិនិត្យមើលថា ឧបករណ៍បង្ការ ត្រូវបានដំឡើងត្រឹមត្រូវ។



BEFORE STARTING ENGINE, CHECK THAT BLADE IS RAISED OFF GROUND.

មុនចាប់ផ្តើមម៉ាស៊ីន ត្រូវពិនិត្យកម្រិតកាត់ថាមានដើមឬផុតពីដីរឺទេ។

ចាប់ផ្តើមម៉ាស៊ីន ត្រូវប្រុងប្រយ័ត្ន៖ កម្រិតកាត់ត្រូវតែខ្ពស់ជាងដី។

ក្នុងករណីដែលកម្រិតកាត់ទាបជាងដី ម្ចាស់គ្រឿងបរិក្ខារនេះត្រូវតែផ្លាស់ប្តូរ ឬជួសជុល។



2. PRE-OPERATION CHECK

2. အသုံးမပြုမီစစ်ဆေးခြင်း။

2. ត្រួតពិនិត្យមុនប្រតិបត្តិការ

2. ການກວດເບິ່ງເຄື່ອງຈັກ ກ່ອນການເຮັດວຽກ.

OIL LEVEL

កិច្ចប្រុង

အင်ဂျင်နီယာပမာဏ။

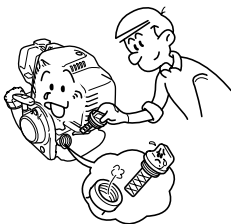
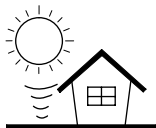
ລະດັបນាំមັນឆ្នើមខ្ពស់។

CAUTION: Be sure to check the engine on a level surface with the engine stopped.

ប្រុងប្រយ័ត្ន៖ ពេលម៉ាស៊ីនឈប់ ត្រូវត្រួតពិនិត្យប្រេងម៉ាស៊ីនអោយនៅកំរិតត្រឹមត្រូវ

သတိ၊ ရေပြင်ညီမျက်နှာပြင်ပေါ်တွင် စက်ပိတ်ထားချိန်၌ စစ်ဆေးပါ။

ຄຳເຕືອນ: ຕ້ອງກວດເບິ່ງນ້ຳມັນຕອນທີ່ຈັກມອດແລ້ວ
ແລະເບິ່ງຕາມລະດັບທີ່ປະກົດ.

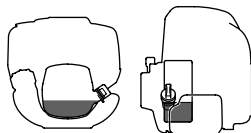


1. Check the oil level on a level surface.

1. ត្រួតពិនិត្យកំរិតប្រេងនៅកំរិតស្មើ

1. အင်ဂျင်နီယာပညာကို ရေပြင်ညီမျှနှာပြင်ပေါ်တွင် စက်ကိရိယာပြုစုဆေးပါ။

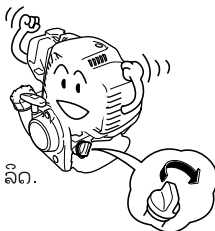
1. ກວດເບິ່ງນໍ້າມັນແອັດຊັງຕາມລະດັບທີ່ໄດ້ປະກົດ.



2. Fill the oil to the edge of the oil filler neck.
(Oil capacity 0.1L)

- [illegible]

2. ຕື່ມນ້ຳມັນເອັດຊ໌ຕາມທີ່ຕື່ມ. ປະລິມານນ້ຳມັນເອັດຊ໌ 0,1 ລິດ.



4-STROKE MOTOR OIL

SAE 30, 40, 10W-30 API SF, SG

ប្រែសម្រួលសំរាប់ម៉ាស៊ីនបុនលេខ

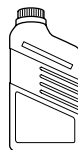
SAE 30, 40, 10W-30 API SF, SG

၄ ချက်ထိုး အင်ဂျင်ဝိုင်း။

SAE 30, 40, 10W-30 API SF, SG

ຈັກນຳ້ມັນເອັດຊ໌ 4 ຈຳວະ.

SAE 30, 40, 10W-30 API SF, SG



FUEL LEVEL

កំរិតប្រុងរំអិល



ဆီပမာဏ။

ລະດັບນ້ຳມັນ.

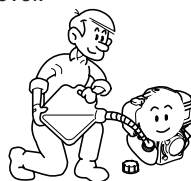


1. Check the fuel level from the outside of the fuel tank.

1. ត្រួតពិនិត្យប្រែប្រួលអំពីការប្រើប្រាស់
1. ដំណើរការ ដំណើរការប្រើប្រាស់ប្រព័ន្ធប្រតិបត្តិការ
1. រក្សាទុកឯកសារប្រើប្រាស់ប្រព័ន្ធប្រតិបត្តិការ

2. If the fuel level is low, fill the fuel to the upper level.

2. ធ្វើកិច្ចប្រឹងប្រែងរួមគ្នា ចាក់បំពេញអោយបានកិត្តិសង្ឃឹម
2. ដំបូងគេចៀសវាងបញ្ហា ដើម្បីកុំឱ្យមានការប្រឈមនឹងបញ្ហាដូចគ្នា។
2. ប្រើប្រាស់ប្រព័ន្ធគ្រប់គ្រងធនធាន ដើម្បីកុំឱ្យមានការប្រឈមនឹងបញ្ហាដូចគ្នា។

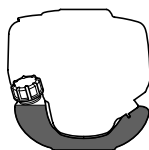


Upper level

ກິ່ນຄູ່ສູ່ຜ່າຍຊຸດ

ອາວະກາດ

ລະດັບຂັ້ນສູງ.



(Fuel tank capacity 0.65L)

ຄວາມໄວສູງສຸດ 0.65km/h

ສູງສຸດ 0.65km/h

ປະລິມານບັນຈຸຂອງຖັງເຊັ່ນໄຟ 0,65 ລິດ.

Never use an oil/gasoline mixture or dirty gasoline.

ກໍ່ເປັນໄປໄດ້ວ່າມີຜູ້ໃຊ້ມາດຕະຖານທີ່ບໍ່ຖືກຕ້ອງ ຫຼື ມາດຕະຖານທີ່ບໍ່ຖືກຕ້ອງ

ອາດຈະເຮັດໃຫ້ເກີດອັນຕະລາຍໄດ້ ມາດຕະຖານທີ່ບໍ່ຖືກຕ້ອງ ມາດຕະຖານທີ່ບໍ່ຖືກຕ້ອງ

ບໍ່ໃຫ້ໃຊ້ນ້ຳມັນແອັດຊັງແລະກະຊວນປົນກັນຫຼືບໍ່ໃຫ້ໃຊ້ນ້ຳມັນທີ່ເປັນອັນຕະລາຍ.



Do not use gasoline that contains more than 10% ethanol.

Never use gasoline containing more than 5% methanol.

ກໍ່ເປັນໄປໄດ້ວ່າມີຜູ້ໃຊ້ມາດຕະຖານທີ່ບໍ່ຖືກຕ້ອງ 10 ກະຊວນ

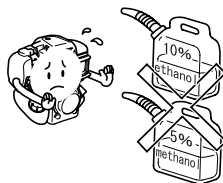
ກໍ່ເປັນໄປໄດ້ວ່າມີຜູ້ໃຊ້ມາດຕະຖານທີ່ບໍ່ຖືກຕ້ອງ 5 ກະຊວນ

ສິດທິຊາວບ້ານ 10% ມາດຕະຖານທີ່ບໍ່ຖືກຕ້ອງ ມາດຕະຖານທີ່ບໍ່ຖືກຕ້ອງ

ສິດທິຊາວບ້ານ 5% ມາດຕະຖານທີ່ບໍ່ຖືກຕ້ອງ ມາດຕະຖານທີ່ບໍ່ຖືກຕ້ອງ

ທ້າມໃຊ້ນ້ຳມັນກະຊວນທີ່ບັນຈຸສານເອຕານອນຫຼາຍກວ່າ 10%.

ທ້າມໃຊ້ນ້ຳມັນກະຊວນທີ່ບັນຈຸສານເມຕານອນຫຼາຍກວ່າ 5%.



AIR CLEANER

ຍົກລົງສູ່ບາງເຫຼັກຂອງລົດ

ລະຫັດສິດທິລິດ

ເຄື່ອງປັບອາກາດ.



1. Check for dirt in the air cleaner element.

1. ຫຼັກຕົວສູ່ເສັ້ນສຳລັບທີ່ມີຢູ່ໃນກະບັບຍົກລົງສູ່ບາງເຫຼັກຂອງລົດ

1. ລະຫັດສິດທິລິດ ມີ ຂະໜາດ ຂະໜາດ ຂະໜາດ ຂະໜາດ ຂະໜາດ

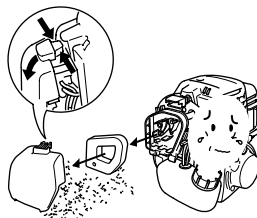
1. ກວດເບິ່ງຂັ້ນຜຸນທີ່ມີຢູ່ຕາມອຸປະກອນປະກອບເຄື່ອງປັບອາກາດ.

2. If the element is dirty, clean it.

2. ເບິ່ງສິດທິລິດ ສຳລັບທີ່ມີຢູ່ໃນກະບັບຍົກລົງສູ່ບາງເຫຼັກ

2. ລະຫັດສິດທິລິດ ມີ ຂະໜາດ ຂະໜາດ ຂະໜາດ ຂະໜາດ ຂະໜາດ

2. ຖ້າເປັນກໍ່ໃຫ້ທຳຄວາມສະອາດ.



Wash

ຜາກສຳລັບ
ເຄື່ອງປັບອາກາດ

ລົງ.

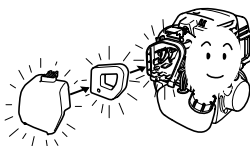


Soak → Squeeze

ຫຼັກຕົວສູ່ເສັ້ນສຳລັບທີ່ມີຢູ່ໃນກະບັບຍົກລົງສູ່ບາງເຫຼັກ

ສິດທິລິດ ມີ ຂະໜາດ ຂະໜາດ ຂະໜາດ ຂະໜາດ ຂະໜາດ

ໃສ່ສະບູ. → ຖ້າ.

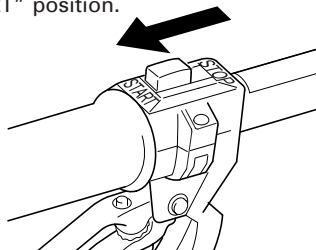


1. Turn the engine switch to the "START" position.

1. កាច់កុងតាក់បញ្ជូនម៉ាស៊ីនទៅ START

1. ចងក្រងចុចលុតកូរ៉ូ (START) ឆ្មេរច្បាច់ច្បាច់។

1. បើសិនជាបើកឱ្យរត់ហើយត្រូវប្រុង "បើក".

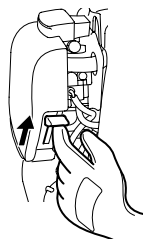


2. Turn the choke lever to the close position, if necessary.

2. បើបើកឱ្យរត់ហើយបើកបើកបើកបើក

2. បើបើកឱ្យរត់ហើយ បើកបើកបើក បើកបើកបើក។

2. បើបើកឱ្យរត់ហើយបើកបើក "បើក" បើកបើកបើក.

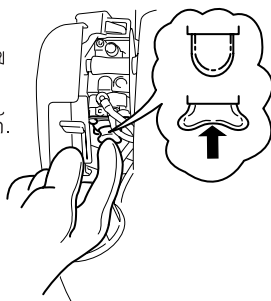


3. Press the priming pump several times until fuel stays in a priming pump.

3. បើបើកឱ្យរត់ហើយបើកបើកបើកបើកបើកបើក

3. បើបើកឱ្យរត់ហើយ បើកបើកបើកបើកបើកបើកបើកបើក

3. បើបើកឱ្យរត់ហើយបើកបើកបើកបើកបើកបើកបើកបើក.

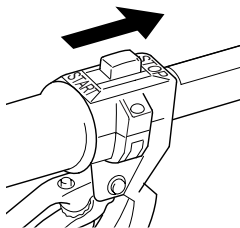


2. Turn the engine switch to the "STOP" position.

2. កាច់កុងត័រទៅ STOP

2. ប្រតិបត្តិការ (STOP) ចុះចោល។

2. បិទស្វ័យប្រវត្តិទៅលើប៊ូតុង "STOP".



5. OPERATION

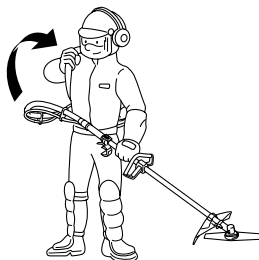
5. ការប្រើប្រាស់៖

5. ដំណើរការ

5. ការប្រើប្រាស់។

1. Put the harness on your shoulder with the hand which you will operate the throttle trigger and put the remaining harness on your shoulder with another hand.

1. ដាក់ខ្សែស្ពាននៅលើស្ពានរបស់អ្នកដោយដៃ ដែលអ្នក
នឹងប្រតិបត្តិការស្ពាន ហើយដាក់ខ្សែដែលនៅសល់នៅលើ
ស្ពានរបស់អ្នក ដោយដៃម្ខាងទៀត។



1. បញ្ចប់ការប្រតិបត្តិការនេះក្រោយពីការប្រតិបត្តិការរួចរាល់ហើយ
ក្រោយពីការប្រតិបត្តិការរួចរាល់ហើយ។

1. រៀបចំឱ្យស្របជាមួយប្រព័ន្ធគ្រប់គ្រងដែលបានបង្ហាញនៅលើ
ក្របខណ្ឌប្រតិបត្តិការ។

Adjust the belt of harness for fitting.

ស្រាវជ្រាវក្របខណ្ឌប្រតិបត្តិការ

បន្ទាប់ពីការប្រតិបត្តិការ ០០០០០០០០

រក្សាទុកឱ្យស្របជាមួយប្រព័ន្ធគ្រប់គ្រង។

6. MAINTENANCE

6. ການថែទាំ

6. ບຼິດຣິດຊິ້ວະວິວະວິວະ

6. ການເກັບຮັກສາ.

MAINTENANCE SCHEDULE

ກຢູ່ວິວິວິວ

ບຼິດຣິດຊິ້ວະວິວະວິວະ ຈຸດວິວະວິວະ

ຕາຕະລາງການເກັບຮັກສາ.



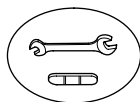
Check
ເບິ່ງ
ວິວະວິວະ ບໍ່
ກວດເບິ່ງ.



Change
ປ່ຽນ
ວິວະວິວະວິວະ
ປ່ຽນສິ່ງທີ່
ຈຳເປັນ.



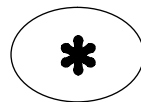
Clean
ເກັບ
ວິວະວິວະວິວະ
ອະນາໄມ.



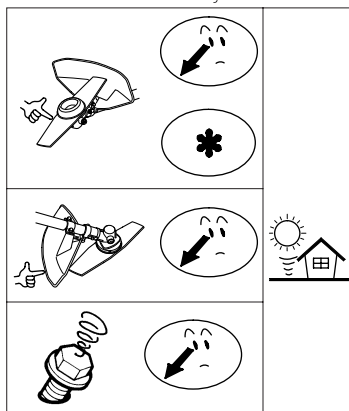
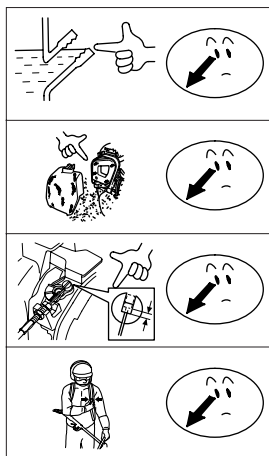
Check-Readjust
ເບິ່ງ ວິວະວິວະ
ວິວະວິວະວິວະ
ວິວະວິວະວິວະ
ກວດເບິ່ງ
ວິວະວິວະ.



Grease
ເກັບ
ວິວະວິວະ
ວິວະວິວະ
ວິວະວິວະ.



Replace if necessary.
ວິວະວິວະວິວະ
ວິວະວິວະວິວະ
ວິວະວິວະວິວະ
ວິວະວິວະວິວະ
ວິວະວິວະວິວະ.





- [illegible]

OIL CHANGE

ផ្លាស់ប្រែមាស្តីន
 អង្គរក្រុងប្រាសាទបាវៈ

ການປ່ຽນນ້ຳມັນເອັດຊ໌.

1. Remove the oil filler cap.
1. យកឥស្រូបឥស្រូបប្រេងចេញ
1. ដកចេញពីចន្លោះប្រេង
1. ដកចេញពីចន្លោះប្រេង
2. Drain the oil by tilting the engine.
2. បង្ហូរឥស្រូបប្រេងចេញដោយបង្កើតជាកម្រិតទាប
2. បង្ហូរឥស្រូបប្រេងចេញដោយបង្កើតជាកម្រិតទាប
2. បង្ហូរឥស្រូបប្រេងចេញដោយបង្កើតជាកម្រិតទាប

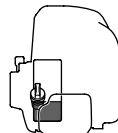


3. Fill the oil to the edge of the oil filler neck.

3. ຫາກບໍ່ເຫຼາະແບບເປັນຕາມຄຳສັ່ງໃນປຶ້ມນີ້

3. ອັດຕາຖີບດີຈຶ່ງເປັນຕາມຄຳສັ່ງໃນປຶ້ມນີ້ ອັດຕາຖີບດີຈຶ່ງເປັນຕາມຄຳສັ່ງໃນປຶ້ມນີ້

3. ຖ້າກວດສາດ້ວຍຕາເຫັນວ່າມີມັນ.

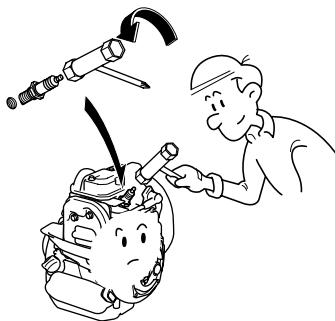


SPARK PLUG

SPARK PLUG

ປະຕິບັດ

ຫົວໜ່ວຍ.



1. Remove the plug.

1. ປັດ plug ເອົາອອກ

1. ປະຕິບັດດີຈຶ່ງເປັນຕາມຄຳສັ່ງໃນປຶ້ມນີ້

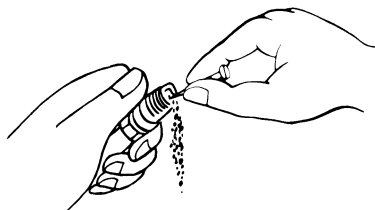
1. ເອົາປັກສຽບອອກ.

2. Clean the deposit.

2. ສຳອາດ deposit

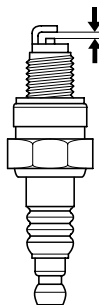
2. ອັດຕາຖີບດີຈຶ່ງເປັນຕາມຄຳສັ່ງໃນປຶ້ມນີ້

2. ອະນາໄມຂີ້ຜຸ່ນທີ່ຢູ່ຂ້າງໃນ.



3. Measure the clearance.

3. ກຳລັງກຽມຊີວິດຊີວາດສຳເລັດ
3. ກຳລັງກຽມຊີວິດຊີວາດສຳເລັດ
3. ກຳລັງກຽມຊີວິດຊີວາດສຳເລັດ



0.6 - 0.7 mm
(0.024 - 0.028 in)
NGK: CMR5H

FUEL FILTER SERVICE and FUEL TANK CLEANING

សេវាតម្រងប្រេង និង សំអាតធុងប្រេង

ဆီစစ်ဇကာဆေးကြောခြင်းနှင့် ဆီတိုင်ကီသန့်စင်ခြင်း။

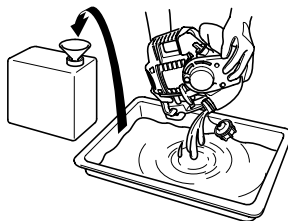
ການຮັກສາເຄື່ອງຕ່າງໆນີ້ມັນແລະການອະນາໄມຖ້າເຊື້ອໄຟ.

1. Remove the fuel filler cap.

1. ដកតម្របតម្រងប្រេងចេញ
1. ដំបូងកុំបោះបង្គោលឡើយ
1. បើប្រើប្រាស់បង្គោលឡើយ

2. Drain the fuel by tilting the engine.

2. ບູນກຸ່ມປະເພດຕາຍໂຫຍດສິບສີ່ຫຼ່ຽມ
2. ອັດທະນະທຳຄົວຄອບຄົວ: ສິບສີ່ຫຼ່ຽມ
2. ປ່ອຍນ້ຳມັນອອກໂດຍການງ່ຽງເຄື່ອງຈັກ.



FUEL TUBE

បំពង់ប្រេង

ស៊ីតាត៍ប៊ិក

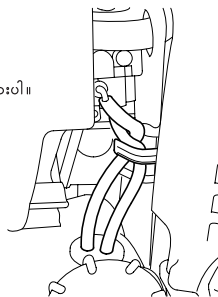
បំពង់ប្រេង

1. Check the fuel tube and the fuel return tube of its deterioration.

1. ពិនិត្យរកការខូចខាតនៃបំពង់ប្រេង និង បំពង់ប្រេងត្រឡប់

1. ស៊ីតាត៍ប៊ិក និង បំពង់ប្រេងត្រឡប់ ត្រូវតែមានស្ថានភាពល្អ ដើម្បី ធានាបាននូវការងារប្រកបដោយសុវត្ថិភាព។

1. រក្សាបំពង់ប្រេងឱ្យមានស្ថានភាពល្អប្រសើរ។



BLADE REPLACEMENT

ផ្លាស់ប្តូរក្បាលក្រវ៉ាត

ការដំឡើងក្បាលក្រវ៉ាត

ការប្រើប្រាស់ក្បាលក្រវ៉ាត

① NUT (Left-hand thread)
TORQUE: 24 N·m

① ក្បាលក្រវ៉ាត ឆ្នើម
TORQUE: 24N m

① មូលី (ស្រទាប់)
ល្បឿនប្រតិបត្តិការ: ១៥ ម៉ែត្រក្នុងមួយវិនាទី

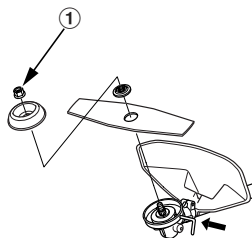
① បន្ទុក (ប្រសិទ្ធភាពប្រតិបត្តិការ)
ប្រសិទ្ធភាព: 24 N·m

* Use genuine parts.

* ប្រើប្រាស់ផ្នែកធានាគុណភាព

* បន្ទុកប្រតិបត្តិការត្រូវតែមានស្ថានភាពល្អ។

* ប្រើប្រាស់ផ្នែកធានាគុណភាព



CHANGE TO ENGINE MOUNTING DIRECTION

ប្តូរទិសដៅកំលាំងម៉ាស៊ីន

អង់គ្លេស: ប្តូរទិសដៅកំលាំងម៉ាស៊ីន

ប្រែប្រួលទិសដៅកំលាំងម៉ាស៊ីន

This brush cutter is able to change engine mounting direction.
See the set-up instructions or consult your authorized Honda dealer.

ម៉ាស៊ីនកាត់នេះអាចប្តូរទិសដៅកំលាំងម៉ាស៊ីនបាន។ សូមមើលរបៀបប្រើប្រាស់ វិធីការក្រៅជាមួយនឹងអ្នកដែលបានការអនុញ្ញាតក្នុងការចែកចាយផលិតផល Honda ។

ដំបូងបំផុតចាប់ផ្តើមការប្តូរទិសដៅកំលាំងម៉ាស៊ីនដោយដកប្រដាប់ប្តូរទិសដៅកំលាំងម៉ាស៊ីនចេញពីទីតាំងដើម។
បន្ទាប់មកដោតប្រដាប់ប្តូរទិសដៅកំលាំងម៉ាស៊ីនទៅទីតាំងថ្មី។

ដើម្បីប្តូរទិសដៅកំលាំងម៉ាស៊ីនឱ្យបានត្រឹមត្រូវ តាមរយៈការប្រើប្រាស់ប្រដាប់ប្តូរទិសដៅកំលាំងម៉ាស៊ីន។

សូមអានការណែនាំប្រើប្រាស់ប្រដាប់ប្តូរទិសដៅកំលាំងម៉ាស៊ីន។

1 Left hand setting

1 ការដាក់ដៃឆ្វេង

1 យល់ច្បាស់ពីការដាក់ដៃ

1 ពិនិត្យផ្ទៃប្រដាប់ប្តូរទិសដៅកំលាំងម៉ាស៊ីន

2 Right hand setting

2 ការដាក់ដៃស្តាំ

2 យល់ច្បាស់ពីការដាក់ដៃ

2 ពិនិត្យផ្ទៃប្រដាប់ប្តូរទិសដៅកំលាំងម៉ាស៊ីន



7. STORAGE

7. ထားသို့ခြင်း။

7. ការទុកដាក់

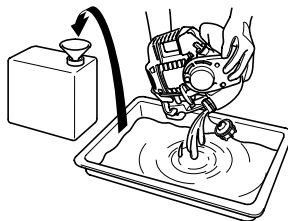
7. ການເກັບມ້ຽນເຄື່ອງຈັກ.

1. Drain the fuel from the fuel tank.

1. បង្ករប្រដាប់ចេញពីផ្ទុះប្រដាប់

၁. ဆီတိုင်ကီမှ ဆီများကိုထုတ်ပါ။

1. ປ່ອຍນ້ຳມັນອອກຈາກຖັງເຊື້ອໄຟ.

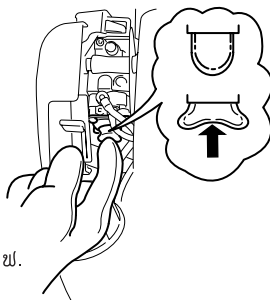


2. Press the priming pump several times and drain the fuel from the fuel tank again.

2. ចុចក្នុងតារាងរុញប្រេងចេញ៥-៦ ដង ហើយ
បង្ហាញប្រេងចេញពីធុងប្រេងម្តងទៀត

2. ဆီပန်းကိုကြိမ်အနည်းငယ်မျှ ဖိနှိပ်ပြီး ဆီတိုင်ကီအတွင်းမှ ဆီများကို ထပ်မံထုတ်ယူပါ။

2. ກົດປ້າຫຼາຍໆເທື່ອແລະປ່ອຍນ້ຳມັນອອກຈາກຕັງເຊື້ອໄຟ.



3. Remove the oil filler cap and drain the oil.

3. ដកតម្របតម្រងប្រេងចេញ ហើយ បង្ហាញប្រេងចេញអស់

3. အင်ဂျင်ဝိုင်အဖုံးကိုဖွင့်ပြီး အင်ဂျင်ဝိုင်များကို ထုတ်ပါ။

3. ເປີດຝາອັດບ່ອນຕົ້ມນ້ຳມັນແລ້ວຖອກນ້ຳມັນອອກ.

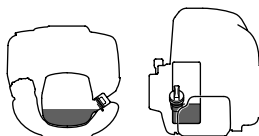


4. Fill the oil to the edge of the oil filler neck.

4. ចាក់បំពេញប្រេងត្រឹមតែមនៃកតម្រងប្រេង

4. အင်ဂျင်ဝိုင်ဖြည့်ပေါက်အဝရောက်သည်အထိ အင်ဂျင်ဝိုင်ကိုဖြည့်ပါ။

4. ຕື່ມນຈຳນັນເອັດຊັງຕາມທໍ່ຕື່ມນຈຳນັນ.

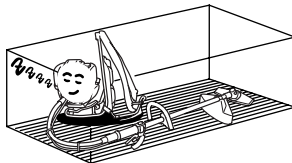


5. Store the brush cutter in the clean area.

5. ទុកដាក់ម៉ាស៊ីនកាត់ស្មៅនៅកន្លែងដែលស្ងាត់ល្អ

5. မြက်ရိတ်စက်ကို သန့်ရှင်းသော နေရာတွင်သိမ်းဆည်းပါ။

5. ເກັບມ້ຽນເຄື່ອງຈັກໄວ້ບ່ອນທີ່ສະອາດ.



8. TROUBLESHOOTING

8. ການຜິດປົກກະຕິ

8. ອາດຈະມີບັນຫາດັ່ງນີ້:

8. ກໍລະນີມີບັນຫາ.

ENGINE NOT START

ເຕນເຊີເຊີເຊີເຊີເຊີ

ອັດຕະໂນມັດ:

ເຄື່ອງຈັກບໍ່ເຮັດວຽກ.

1. Check fuel from the outside of the fuel tank.

1. ຕິດຕາມເສັ້ນທາງນ້ຳມັນຈາກພາຍນອກຂອງຕະວັດນ້ຳມັນ.

1. ພິຈາລະນາວ່າ ພາຍນອກຂອງຕະວັດນ້ຳມັນ ມີບັນຫາຫຼືບໍ່.

1. ກວດເບິ່ງນ້ຳມັນຈາກຂ້າງນອກຂອງຕະວັດນ້ຳມັນ.



2. Check a fuel in the priming pump by pressing the priming pump several times.

2. ຕິດຕາມເສັ້ນທາງນ້ຳມັນໃນຕະວັດນ້ຳມັນ ໂດຍກົດປຸ່ມຕະວັດນ້ຳມັນຫຼາຍຄັ້ງ.

2. ພິຈາລະນາວ່າ ພາຍນອກຂອງຕະວັດນ້ຳມັນ ມີບັນຫາຫຼືບໍ່.

2. ກວດເບິ່ງນ້ຳມັນໂດຍການກົດປຸ່ມຕະວັດນ້ຳມັນ.



OK
OK
ອັດຕະໂນມັດ
ຕິດຕາມ.

START

ອັດຕະໂນມັດ

ບາງຄັ້ງ

ເລີຍ



NO
NO

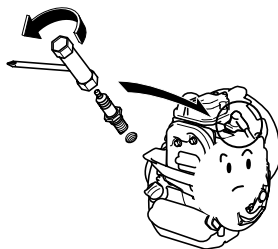
မရ။
ပဲ.

Remove the plug.

ដក plug ចេញ

ဝလံကိုဖြုတ်ပါ။

ເອົាປັກສ្យបອອກ.

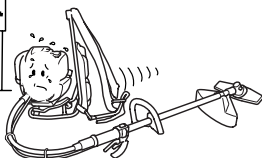
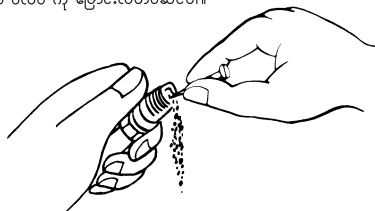


Clean, gap or replace spark plug.

លាង ព្រែកចេញពីគ្នា ឬ ប្តូរថ្មីប្រសិនបើ

អាក្រក់ ឬ ខូច ក្នុង ការ ប្រើប្រាស់ ឬ ប្តូរ ឡើងវិញ បើ ចាំបាច់ ។

ចង្កោម ឬ ឧបករណ៍ ដទៃ ទៀត មិន អនុញ្ញាត ឱ្យ ប្រើ បាន ទេ ។



BRUSH CUTTER VIBRATES ABNORMALLY

ຍົກສູງສາດສ່ວນເຄື່ອງມືຂຸດສູ່ພືດ

ຜູ້ກໍານົດ 1 ບໍ່ມີອຸປະສັງ ທຸກໆຄັ້ງ

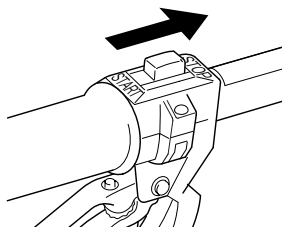
ເຄື່ອງມືດັດຊັດສິນເຊີງປົກກະຕິ.

1. Stop the engine immediately.

1. ຕອກສູ່ຍົກສູງສາດ

1. ອັດຕະໂນມັດສູ່ລຸ່ມ

1. ໃຫ້ຢຸດເຄື່ອງມືກັບມື.



2. Check the blade(s) and blade mounting nut. (see page 26)

2. ຕិនສູ່ເສັ້ນຊັດປັກກະຕິ ສິນເຊີງປັກກະຕິ (ສູ່ຕິນສູ່ເສັ້ນຊັດປັກກະຕິ 26)

2. ອາດວຽກຊັດວຽກຊັດສູ່ຕິນສູ່ກັບມື (ອາດວຽກຊັດ 26 ກັບມື)

2. ສັງເກດເບິ່ງມິດຕິດລະນັດຈັດມິດຕິດໃສ່ຂັດ (ເບິ່ງໜ້າ 26)

